

[中英文] 什麼是道？

CHAPTER 2 : What is the Tao?

Ladies and gentlemen, you have received the Tao today, but what did you actually receive? What is the Tao? The Tao is the source of everything. Tao is the creator and master of the universe. Tao is God – the Supreme Power. Before the earth and sky existed, before the creation of the universe, the Tao existed. After the universe is annihilated and nothing remains, the Tao will continue to exist and to create and control a new universe. The Tao is limitless, invisible and formless. It cannot be seen, heard, smelled or touched and is beyond the power of human comprehension. Tao activates everything, yet we cannot see its action. It works without effort, yet nothing left undone. Man usually calls it “Nature”. Nothing can exist without the Tao because everything depends on it. Tao is God and our soul issues from God’s essence. We are God’s children

第二章： 甚麼是道？

各位今天已經得道，究竟得的是甚麼？甚麼是道？道是天地人萬物之母，道是宇宙之本源，創造者以及主宰者。道即上帝，道即至尊至貴之神。當天地還未生之前，一切都未有之前，道已先存在了。當天地毀滅後，道不毀滅，道能再生天地人萬物；天地人萬物生成了，道即其中主宰。道非常奧妙，道無形無象，視而不見，聽而不聞，不可嗅、不可捉摸，道超出了人們的想像力而不思議，亦不可言說，一切皆是道所為，然而我見不到道的動作，道是無為而為的，然一切莫不是道所為。人們常稱它為“自然”。假若無道，任何一物不能存在，因為一切都依靠道而得存。道即上帝，我們之靈性是上帝所賜，我們是上帝之兒女，上帝是我們之天。

When we speak of the creator of the universe, we call it “Tao”. When we speak of the ruler of everything, we call it “Natural Law”. When we speak of the animating and controlling principle of our being, we call it “Soul” or “Conscience”. When we speak of the creator of our soul, we refer to the “Heavenly Mother” (in Chinese she is called “Lao Mu”) . All If the above are one and the same.

當我們從它作為宇宙之本源而言，即稱它為〔道〕，在它作為一切之主宰而言，我們稱它為〔理〕，當它在我們體內，使我們生存並支配肉體時，我們稱它為〔靈性〕或〔良心〕，因為它賦予我們本性，我們稱它為〔老〕，這些名稱雖異而其義相同，皆指同一物而言。

Now, what you have actually received is the Tao. Tao is everybody’s true self. Today you have been initiated by the Teacher and the door of your mind has been opened. Now you are able to understand that the body is not your true self. The body is controlled by the Tao within you.

現在你們得着的就是道，道是每一個人的真我。今天你們已得明師指點，開了心竅，現在你認識了肉體並非真正的你，而靈性才是真正的你，那位無形無象的，然而却在支配着你的身體的靈性，才是真正的你自己。

While you are alive your soul dwells within your body. As soon as the soul leaves your body you are dead. Your soul is from God, but your physical body is from your parents. You

already had the Tao within you yet did not realize it. Therefore, you have had to search for it and have now been fortunate enough to find a Teacher who is able to transmit it to you. Previously you believed that the physical body was your true self and behaved accordingly. You were selfish, committing misdeeds, acts of violence, and overindulging in physical pleasures. This condition repeatedly led you into reincarnation and endless sufferings. Now you understand that your true self is not your physical body but only used the body as a vehicle. You are not limited to this physical body. You are boundless. You are the Master of the Universe because you have God's essence within you. You are full of mercy and love because you share of God's spirit. Most people today have forgotten all these spiritual characteristics and do not know who they really are. Today you are regaining your conscience — your true self.

每個人活着時，靈性在他體內，若靈性一離開，他立刻就死亡。靈性賦於天，而肉體由父母而來。因此，事實上我們已有道在身上，為何還要再尋求他？還要由點傳師來傳授？原因是我們已不認識他了，我們以為肉體即真我而不知他原是假，因此我們變得自私，做了許多錯事與罪惡，為了使此色身享受如此使我們墜入輪迴中，遭受無邊痛苦，我們不知真正的我乃是靈性，而我們亦不是僅限於此肉身，我們是無限的廣大，我們是宇宙之主宰，因我們的靈性與老是一體，我們的本性充滿了慈悲與愛心，因我們是老之分靈。然而現在人們都失去了這些品性，亦不知他究竟是誰？今天我們得道即是得回真我，良心。